

Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:53

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Prowadził ich bezpiecznie – i nie bali się, A ich wrogów przykryło morze!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Prowadził bezpiecznie — nie musieli się bać, Ich wrogów natomiast przykryły fale morza!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Prowadził ich bezpiecznie, tak że się nie lękali, a ich wrogów przykryło morze;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wodził ich w bezpieczeństwie, tak, że się nie lękali, (a nieprzyjaciół ich okryło morze,)
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I prowadził je w nadziei, i nie bali się, a nieprzyjacioły ich okryło morze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wiódł ich bezpiecznie, tak że się nie bali, a ich wrogów przykryło morze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Prowadził ich bezpiecznie tak, że się nie lękali, A nieprzyjaciół ich przykryło morze!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Prowadził ich bezpiecznie, tak że się nie bali, a ich wrogów pochłonęło morze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Prowadził ich bezpiecznie, tak że się nie bali, a wrogów ich przykryło morze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wiódł ich bezpiecznie, tak że nie zaznali trwogi, a wrogów ich okryło morze.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Prowadził ich bezpiecznie oraz się nie trwożyli, a ich wrogów pokryło morze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I bezpiecznie ich wiódł, i nie czuli strachu, a nieprzyjaciół ich przykryło morze.

¹⁾ <x>20 14:24-31</x>